

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1975 Nr. 27

A. TITEL

*Verdrag inzake de visserij in het noordoostelijk deel van de
Atlantische Oceaan, met bijlage;
Londen, 24 januari 1959*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en bijlage is geplaatst in *Trb.* 1959, 114. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1971, 36 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 114, *Trb.* 1962, 127 en rubriek J van *Trb.* 1971, 36.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1962, 127 en rubriek J van *Trb.* 1971, 135.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1962, 127 en *Trb.* 1966, 149.

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 15, derde lid, van het Verdrag heeft de volgende Staat een kennisgeving van toetreding gericht tot

de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

de Duitse Democratische Republiek ¹⁾ 26 juni 1974

¹⁾ Onder de volgende verklaring:

„Die Deutsche Demokratische Republik erkennt alle von der Kommission angenommenen Empfehlungen, die für alle anderen oder einige Vertragsstaaten verbindlich sind, an und setzt diese mit der Einschränkung in Kraft, dass die Umrüstung der Fischereifahrzeuge der Deutschen Demokratischen Republik mit Netzen, die den Bestimmungen dieser Empfehlungen entsprechen, schrittweise bis zum 30. Juni 1975 erfolgt.“

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1959, 114 en *Trb.* 1966, 149.

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 15, derde lid, voor de Duitse Democratische Republiek op 26 juni 1974 in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1959, 114, *Trb.* 1962, 127, *Trb.* 1966, 149, *Trb.* 1970, 25, *Trb.* 1971, 36 en 135 en *Trb.* 1972, 66 en 146.

De wijziging van artikel 7, eerste lid, van het Verdrag (tekst van de wijziging in *Trb.* 1971, 36, blz. 2) is ingevolge artikel 7, tweede lid, van het Verdrag op 4 juni 1974 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag zijn aan de Verdragsluitende Staten bij een brief van 3 juli 1973 de tijdens de van 9 tot 15 mei 1973 te Londen gehouden Elfde Bijeenkomst van de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbevelingen toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbevelingen waaraan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, voorzover zij geen bezwaar hebben gemaakt overeenkomstig het derde lid van genoemd artikel, luidt als volgt ¹⁾:

High Seas Fishery for Salmon ²⁾

The Commission recommends that: -

Fishing for salmon in the Convention Area outside national fishery limits shall be prohibited as from 1st January, 1976.

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

²⁾ Tegen deze aanbeveling is bezwaar gemaakt door Denemarken en de Bondsrepubliek Duitsland.

North Sea Herring

The Commission agreed to amend Recommendation (8) so as to extend until 15th June, 1974 the restrictions on fishing for herring in the North Sea and Skagerrak which are in force in 1973.

Atlanto-Scandian Herring

The Commission recommends that:

The fishing for Atlanto-Scandian herring in 1974 shall be regulated by the following measures:

1. The fishing for herring is prohibited in those parts of the Convention Area which correspond to the ICES statistical areas I, II and Vb.

2. Notwithstanding the provision in 1 above a Contracting State may exempt a quantity of herring for human consumption or bait corresponding to 20% of its catch of small and fat herring in these areas in 1969.

3. The fishery on the local early summer spawning herring in coastal Faroese waters shall not be affected by this regulation.

4. The competent authority of a Contracting State shall notify the Commission of any exemption which the Contracting State makes under 2 above and of the steps which the competent authority has taken or proposes to take to ensure that the exemption is not abused.

5. The Commission shall inform all Contracting States of the exemptions notified on behalf of any Contracting State.

Mackerel caught for industrial purposes

The Commission made a recommendation to introduce a minimum size for mackerel caught for industrial purposes in ICES statistical areas IIIa and IV. The text is as follows: -

1. In ICES statistical areas IIIa and IV it is prohibited to fish for industrial purposes mackerel of a size smaller than 30 cm measured from the tip of the snout to the end of the tail fin.

2. Notwithstanding the provision in 1 above landings of mackerel for industrial purposes may consist of 20% by weight of undersized mackerel.

Mesh of Nets

The Commission agreed to amend Recommendation (1) so as to apply the minimum mesh size for Region 1 to the whole of the Region and so bring up the minimum mesh size applicable in the Faroe area to the level applicable elsewhere in Region 1.

Irish Sea Whiting

The Commission agreed to amend Recommendation (2) (A) so as to extend its currency until 31st December, 1975. Recommendation (2) (A) permits vessels based on and landing their catches in ports in part of the Irish Sea to use for the purpose of catching whiting nets "not having in any part meshes of less than 60 mm".

Industrial Landings

The Commission agreed to amend Recommendation (5) so as to extend its currency until 1st January, 1975. Recommendation (5) allows 10% of landings from certain fisheries which are not intended for human consumption to consist of undersized fish of certain other species.

Areas closed to trawling in the Bay of Biscay

The Commission agreed to terminate Recommendation (9). Recommendation (9) prohibits trawling in two areas of the Bay of Biscay.

Supply of Statistics of catch to the International Council for the Exploration of the Sea

The Commission made a Recommendation to set out requirements for the supply of statistics of catch to the International Council for the Exploration of the Sea. The text is as follows: -

1. Each member country should make available to the ICES Secretariat not later than 1st February in each year its nominal

catch data for the previous calendar year. The data should be broken down by species and ICES sub-areas and should include information on the following species:

Herring, mackerel, capelin, sprat, cod, haddock, whiting, saithe, Norway pout, hake, plaice, sole, sandeel and redfish.

2. The data should be given on a standard form to be produced by ICES and distributed by the Commission's Secretariat to Commissioners, who should take the necessary steps to see that the required statistics are submitted to ICES by 1st February.

3. If a country cannot produce its final data before 1st February, then preliminary estimates of the annual catches should be submitted and the way in which these have been derived should be stated.

4. ICES should specify at its annual statutory meeting any more detailed statistics (e.g. data broken down by months) which it requires in order to make assessments for particular stocks in time for the next meeting of the Commission. Member countries should then supply these by following the procedures set out in paragraphs 2 and 3 above.

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag is aan de Verdragsluitende Staten bij een brief van 3 januari 1974 de tijdens de van 11-14 december 1973 te Londen gehouden Bijzondere Bijeenkomst van de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbeveling toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbeveling, waaraan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, luidt als volgt ¹⁾:

Celtic Sea Herring

The Commission recommends that:

1. In the period beginning on 1st April, 1974 and ending on 31st March, 1975 fishing for herring (*Clupea harengus*) is prohibited in that part of the Convention area which corresponds to ICES statistical divisions VIIg and VIIIh and that part of division VIIa between 52°00'N and 52°30'N.

2. Notwithstanding paragraph 1 above, a quantity of herring not exceeding

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

5,000 tons for France
 18,000 tons for Ireland
 7,000 tons for the Netherlands
 2,000 tons for other Contracting States

shall be exempted from the provisions of this recommendation.

3. The Contracting States not mentioned by name in this recommendation will use their best endeavours to ensure that their catches, including by-catches, do not exceed 2,000 tons.

(The areas referred to as ICES statistical divisions VIIg and VIIIh and part of division VIIa may be described as:

“the zone bounded to the north by 52°30'N latitude; to the west by 09°00'W longitude; to the south by 48°00'N latitude, and to the east by a line connecting the following points:

48°00'N latitude 5°00'W longitude;
 49°30'N latitude 5°00'W longitude;
 49°30'N latitude 7°00'W longitude;
 50°30'N latitude 7°00'W longitude;
 50°30'N latitude 6°00'W longitude;
 51°00'N latitude 6°00'W longitude;
 51°00'N latitude 5°00'W longitude;
 and northwards to the coast of Wales)”.

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag is aan de Verdragsluitende Staten bij een brief van 7 juni 1974 een door de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbeveling toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbeveling, waaraan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, luidt als volgt ¹⁾:

Regulation of herring in the North Sea and Skagerrak

1. The catches of herring (*Clupea harengus*) taken by Contracting States in the North Sea and Skagerrak shall not be such as to exceed an aggregate amount of 488,000 tons in the period from 1 July 1974 to 30 June 1975. Not more than 107,000 tons of this quantity should consist of juvenile herring, defined as 0 and 1 ringers.

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

2. Subject to paragraphs 3 and 4 below, the total catch of adult and juvenile herring by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: –

	(‘000 tons)
Belgium	2
Denmark (including Faroes)	210
France	18
Germany, Federal Republic of	10
Iceland	30
Netherlands	27
Norway	100
Poland	10
Sweden	43
United Kingdom	18
USSR	20

3. Notwithstanding the above, and recognising that all Contracting States have observed the closed season for 1974 according to Recommendation (8), the proportions of the quota of adult and juvenile herring taken by the nationals of any state before 1 February 1975 may be increased by 5% and 23% respectively. The competent authority of each Contracting State shall report to the Commission at the earliest practicable opportunity – and in any case not later than 31 December 1974 – the additional quantities of adult and juvenile herring to be taken before 1 February 1975 in accordance with this paragraph; and the Commission shall inform all Contracting States of the amounts so reported.

4. Notwithstanding the above, a by-catch of 20% of herring may be taken by the nationals of any state in the course of fishing for other species. Each state shall notify the Commission not later than 30 September 1974 of the amount estimated to be taken in by-catch, and this amount shall be deducted from the quota specified for that state in the preceding paragraphs.

5. Being aware that the above regulation amounts to no more than a first step towards the recovery of the stock within a reasonable time, the Commission resolves to achieve in future an allocation of national quotas which takes into account the factors identified by the October 1973 Working Group, with particular reference to the historic performance of each Contracting State in the fishery.

6. For the purpose of this Recommendation, the North Sea and Skagerrak means all Convention waters in the area bounded on the north by 62°N latitude, on the west by longitude 4°W from its junction with 62°N latitude to the Scottish coast, and in the English Channel 1°W, and on the East by the line drawn from Skagen to Pater Noster Lighthouse.

7. The Provisions of this Recommendation are on the assumption that the herring catch of the German Democratic Republic in the North Sea and Skagerrak during the period in question will not be more than 6,000 tons.

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag zijn aan de Verdragsluitende Staten bij een brief van 8 augustus 1974 de tijdens de van 26 juni tot 2 juli 1974 te Bonn gehouden Twaalfde Bijeenkomst van de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbevelingen toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbevelingen, waaraan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, voorzover zij geen bezwaar hebben gemaakt overeenkomstig het derde lid van genoemd artikel, luidt als volgt ¹⁾ :

Attachments to Nets

The Commission agreed to replace Recommendation (3) by a new Recommendation which, for a period of 12 months from 1st January 1976, confines the use of topside chafers to those commonly known as the "Polish type", and for an indefinite period as from that date, specifies the way in which bottom chafers must be attached to the cod-end. The text is as follows: -

"(a) No vessel shall use any device by means of which the mesh in any part of a fishing net to which Recommendation (1) applies is obstructed or otherwise in effect diminished, provided that it shall not be unlawful to attach to the underside of the cod-end of a trawl net any canvas, netting, or other material, for the purpose of preventing or reducing wear or tear, fastened to the cod-end only along the forward and lateral edges of the device.

(b) Until 31st December 1976, the Governments of Contracting States may, notwithstanding subparagraph (a) above authorise for trawl nets to which paragraph (a) of Recommendation (1) applies the attachment of a chafer or a cover made of a piece of netting, consisting of the same material as the cod-end, having in all its parts a mesh twice the mesh size of the cod-end when measured wet and fastened to the cod-end along the forward, lateral and rear edges only of the netting in such a way that each mesh of the netting coincides with four meshes of the cod-end.

This Recommendation shall take effect on 1st January, 1976".

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

Industrial Landings ¹⁾

The Commission agreed to extend Recommendation (5) for a further year until 1st January 1976, and, for a period of one year as from 1st January 1975, to place an overall limit of 25% on the weight of the protected species taken in each total or part landing from the mixed fisheries in Recommendation (2) which is not intended for human consumption in the form of fish. The full text is as follows: -

“5A Notwithstanding Recommendation (4) and until 1st January 1976, 25% by weight of each total landing or part thereof from the fisheries specified in Recommendation (2) which is not intended for human consumption in the form of fish may consist of fish of the descriptions specified in Recommendation (4);

5B Notwithstanding Recommendations (4) and (5A), and until 1st January 1976, 10% by weight of each total landing or part thereof from the fisheries specified in Recommendation (2) which is not intended for human consumption in the form of fish may consist of undersized fish of the descriptions specified in Recommendation (4); and whiting between 20 cm. and 23 cm. in length shall not be treated as undersized for this purpose.”

¹⁾ Tegen deze aanbeveling is bezwaar gemaakt door Denemarken en Zweden.

Sardine Stocks

The Commission agreed to amend Recommendation (2) (as attached text) so as to remove sardine stocks to the west of Portugal from those species for which derogations from Recommendation (1) exist, and to specify under Recommendation (4) a minimum of 12 cm from the tip of the snout to the tail fin on the size of fish from such stocks which may be retained on board and landed (as shown in attached text).

Recommendation (2)

Mixed Fisheries

Notwithstanding Recommendation (1) vessels fishing for mackerel, clupeoid fishes, sand eels (*Ammodytes*), Norway pout (*Gadus esmarkii*), smelts, eels, great weevers (*Trachinus draco*), capelin

(*Mallotus villosus*), blue whiting (*Gadus poutassou*), horse mackerel (*Trachurus trachurus*), Polar cod (*Boreogadus saida*), shrimps, prawns, nephrops or molluscs, saury (*Scombrosox saurus*) or for *Dicologlossa* (or *Dicologlossa*) *cuneata* in the area contained within a line joining the following points: -

- (i) 46°16'N - 01°36'W whaling lighthouse
- (ii) 46°05'N - 01°44'W
- (iii) 45°40'N - 01°34'W
- (iv) 44°40'N - 01°34'W

and then due east to the coast,

may carry on board and use nets having meshes of dimensions smaller than those therein specified; except that this recommendation shall not apply to *trawlers fishing for the species "Sardina pilchardus" in the area defined hereunder in relation to this species, nor to vessels fishing for horse mackerel and blue whiting in Region 3 or for blue whiting in that part of Region 2 south of 52°30'N and west of 7°W; provided that*

(a) any fishing instrument used by such vessels for the capture of any of the descriptions of fish specified in this recommendation shall not be used for the purpose of catching other descriptions of fish;

(b) no vessel shall carry on board or use any net having in the cod-end meshes of dimensions between 50 mm. (irrespective of the material used) and those specified in Recommendation (1) in the area defined in paragraph (b) of that recommendation except those waters east of a line drawn from Hanstholm to Lindesnes and in the area specified in Recommendation (2) (A).

The area in which trawlers fishing for "Sardina pilchardus" may not carry on board and use nets having meshes of dimensions smaller than those specified in Recommendation (1) is defined as the whole part of the Convention Area limited in the north by the parallel 41°51'.0 N off Cabeço da Espiga near Caminha on the west coast of Portugal and in the East by the meridian 7°24'.9 W off the lighthouse of Vila Real de S. Antonio on the south coast of Portugal.

Recommendation (4)

Undersized Fish

Sea fish of the descriptions specified in this recommendation which are caught in any area defined in Recommendation 1 and which are of a size, measured from the tip of the snout to the end of the tail

fin, smaller than the minimum size specified for each description in relation to that area shall be treated as undersized; such undersized fish shall not be retained on board any vessel except for the purpose of transplantation to other fishing grounds, but shall be returned immediately to the sea; and shall not be landed, and if below the minimum sizes specified in relation to the area defined in paragraph (b) of that recommendation shall not be sold, exposed or offered for sale in the territory of a contracting state, whether they are whole or have had their heads or any other parts removed;

	Minimum Size (cm) for areas described in Recommendation 1		
	Area (a) (i) and (ii)	Area (b)	Area (c)
Cod (<i>Gadus morhua</i>)	34	30	
Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	31	27	
Hake (<i>Merluccius merluccius</i>)	30	30	30
Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>)	25	25	
Witch (<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>)	28	28	
Lemon Sole (<i>Microstomus kitt</i>)	25	25	
Sole (<i>solea solea</i>)	24	24	24
Turbot (<i>Scophthalmus maximum</i>)	30	30	
Brill (<i>Scophthalmus rhombus</i>)	30	30	
Megrim (<i>Lepidorhombus whiff</i>)	25	25	
Whiting (<i>Merlangius merlangus</i>)	23	23	
Dab (<i>Limanda limanda</i>)	15	15	
Sardine (<i>Sardina pilchardus</i>)			12*

* The area in which this provision applies is that defined in Recommendation (2) for "Sardina pilchardus" - the whole part of the Convention area limited in the North by the parallel 41°51'0 N off "Cabeço da Espiga" near Caminha, on the west coast of Portugal, and in the East by the meridian 7°24'9 W off the lighthouse of Vila Real de S. Antonio, on the south coast of Portugal.

Atlanto-Scandian Herring

The Commission agreed to amend Recommendation (9) so as to extend until the end of 1975 the restrictions on fishing for Atlanto-Scandian herring in ICES areas I, II and Vb, and to reduce to 10% as from 1st January 1975 the quantity of herring for human con-

sumption or bait (in relation to the catch of small and fat herring in these areas in 1969) that may be exempted from the Recommendation.

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag zijn aan de Verdragsluitende Staten bij brieven van 4 september 1974 door de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbevelingen toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbevelingen, waaraan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, luidt als volgt ¹⁾ :

Herring catches to the West of Scotland

The Commission recommends that: -

“(1) The catches of herring (*Clupea harengus*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 3 shall not be such as to exceed an aggregate amount of 205,000 tons in the calendar year 1975.

(2) The total catch by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: -

	(⁰ 00 tons)
Denmark and Faroes	9
France	3
German Democratic Republic	2
Germany, Federal Republic of	15
Iceland	3
Ireland	20
Netherlands	12
Norway	24
Poland	3
U.K.	109
U.S.S.R.	3
Others (total)	2

(3) The area to which this Recommendation applies is bounded by lines drawn: -

(a) from a point on the north coast of Scotland at 4°00' west longitude northwards to 60°30' north latitude; thence westwards to

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

5°00' west longitude; thence southwards to 60°00' north latitude; thence westwards to 12°00' west longitude; thence southwards to 54°30' north latitude; and thence eastwards to the coast of Ireland; and

(b) at 55°00' north latitude from a point on the east coast of Northern Ireland to a point on the west coast of Scotland.”

Seasonal Closure of Spawning Grounds to the West of Scotland

The Commission recommends that: –

“In the period beginning on 15th August and ending on 30th September in each year, fishing for herring (*Clupea harengus*) is prohibited in the area contained within a line joining the following points and the U.K. coast: –

Butt of Lewis to Cape Wrath; north to 58°55'N
05°00'W; west to 58°55'N 07°10'W; south west
to 58°20'N, 08°20'W; south to 57°40'N 08°20'W;
east to Hebrides.”

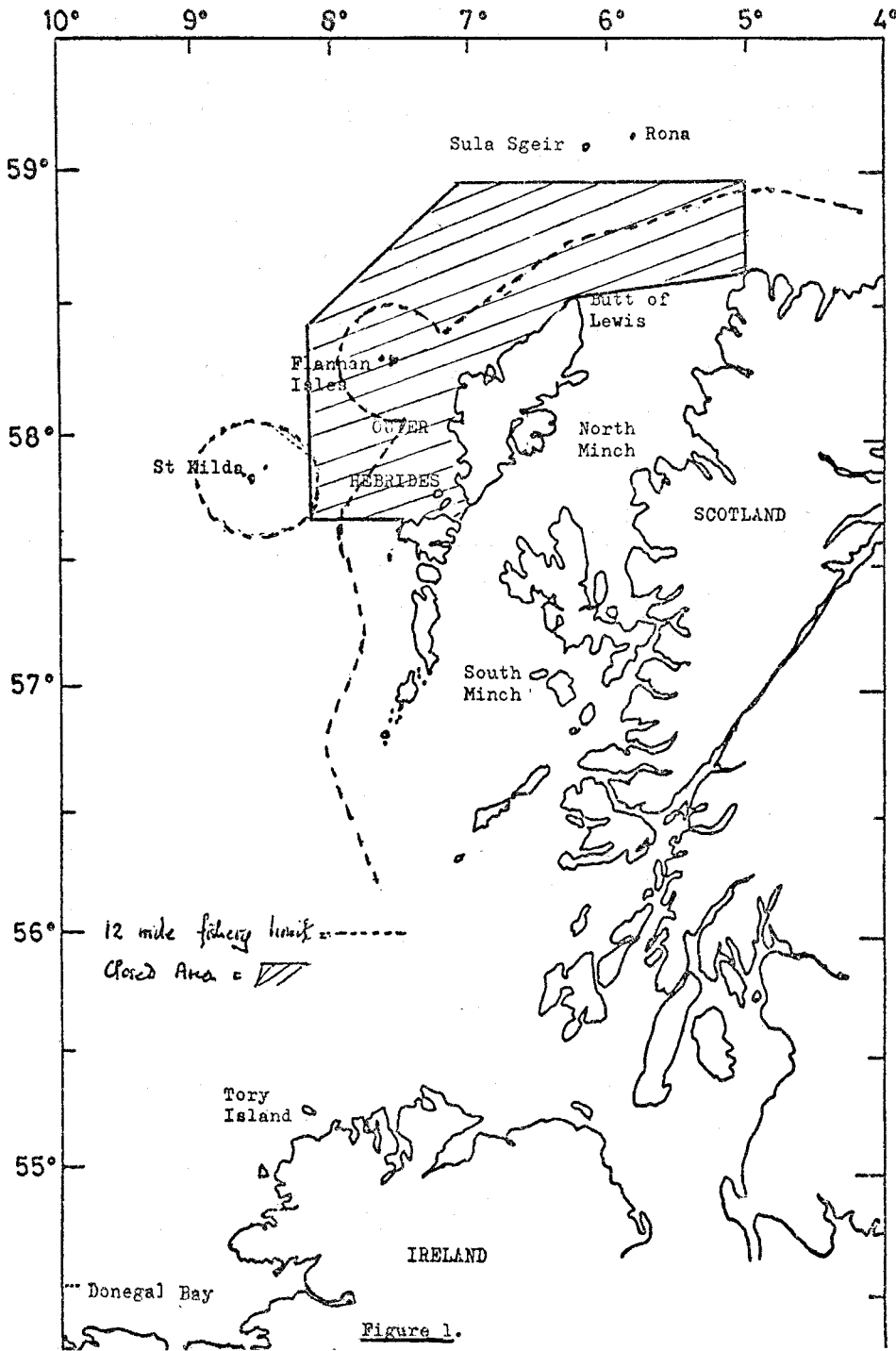


Figure 1.

Minimum size for herring to the West of Scotland

The Commission recommends that: –

“1. In the area defined in paragraph 4, it is prohibited to fish for herring (*Clupea harengus*) of a size smaller than 20 cm, measured from the tip of the snout to the end of the tail fin.

2. Contracting States may apply this recommendation by a weight limitation corresponding as closely as possible to a size limitation of 20 cm, and if so they shall inform the secretariat, who shall then inform other Contracting States of the weight limit adopted.

3. Notwithstanding the provision in 1 and 2 above, landings of herring or other species under Recommendation (2) from the area may consist of 10% by weight of undersized or underweight herring.

4. The area to which this Recommendation applies is bounded by lines drawn: –

(a) from a point on the north coast of Scotland at 4°00' west longitude northwards to 60°30' north latitude; thence westwards to 5°00' west longitude; thence southwards to 60°00' north latitude; thence westwards to 12°00' west longitude; thence southwards to 54°30' north latitude; and thence eastwards to the coast of Ireland; and

(b) at 55°00' north latitude from a point on the east coast of Northern Ireland to a point on the west coast of Scotland.”

Review of Recommendations (5) and (2) Proposal by the Portuguese Delegation Recommendation (2) (B)

The Commission recommends that: –

“Trawlers fishing for Recommendation (2) species in the area defined below shall not fish for any other species. No trawler fishing in the area shall carry on the same voyage: –

a) nets complying with Recommendation (1) and

b) nets covered by the exceptions allowed under Recommendation (2);

unless either a) or b) are dry and stowed away below deck.

The area to which this Recommendation applies is defined as the whole part of the Convention area limited in the North by the parallel 41°51'.0 N off “Cabeço da Espiga” near Caminha, on the

west coast of Portugal, and in the East by the meridian 7°24'9W off the lighthouse of Vila Real de S. Antonio, on the south coast of Portugal.”

In overeenstemming met artikel 3, elfde lid, van het Verdrag zijn aan de Verdragssluitende Staten bij brieven van 25 november 1974 de tijdens de van 4 tot 8 november 1974 te Hamburg gehouden tussentijdse Bijeenkomst van de Visserijcommissie voor het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan vastgestelde aanbevelingen toegezonden.

De Engelse tekst van de aanbevelingen, waaraan de Verdragssluitende Staten ingevolge artikel 8 uitvoering dienen te geven, luidt als volgt ¹⁾ :

Fishing for Cod, Haddock and Whiting in the North Sea

1. The catches of cod (*Gadus morhua*), haddock (*Melanogrammus aeglefinus*) and whiting (*Merlangius merlangus*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 6 below shall not be such as to exceed aggregate amounts of 236,000 tons, 275,000 tons and 189,000 tons respectively in the calendar year 1975.

2. The total catch of cod by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts.

	Tons
Belgium	14,500
Denmark (including 800 tons for Faroe)	41,000
France	16,500
German Democratic Republic	1,000
Germany, Federal Republic of	24,500
Netherlands	26,000
Norway	8,500
Poland	3,000
Sweden	8,800
United Kingdom	84,000
USSR	6,400
Others (total)	1,800

3. The total catch of haddock by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: -

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

	Tons
Belgium	3,000
Denmark (including 1,200 tons for Faroe) ..	55,000
France	10,000
German Democratic Republic	200
Germany, Federal Republic of	6,500
Netherlands	14,000
Norway	10,000
Poland	1,500
Sweden	6,200
United Kingdom	106,000
USSR	60,000
Others (total)	2,600

4. The total catch of whiting by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: -

	Tons
Belgium	3,700
Denmark (including 1,400 tons for Faroe) ..	82,000
France	27,000
German Democratic Republic	500
Germany, Federal Republic of	2,800
Netherlands	14,000
Norway	3,800
Sweden	1,900
United Kingdom	44,000
USSR	7,000
Others (total)	2,300

5. Notwithstanding the above, the quota of any Contracting State for any of the three species concerned may be exceeded by 10%, or 500 tons, whichever is the greater, provided that the total of that state's quotas for the three species is not exceeded. The total quotas in question are as follows: -

	Tons
Belgium	21,200
Denmark	178,000
France	53,500
German Democratic Republic	1,700
Germany, Federal Republic of	33,800
Netherlands	54,000
Norway	22,300
Poland	4,500
Sweden	16,900
United Kingdom	234,000
USSR	73,400

6. The area to which this Recommendation applies is bounded in the north and west by a line drawn from a point on the coast of Norway in 62°00' north latitude westwards to 4°00' west longitude, and thence southwards to the north coast of Scotland; in the east by a line drawn from a point on the south coast of Norway in 7°00' east longitude southwards to 57°30' north latitude thence eastwards to 8°00' east longitude, thence southwards to 57°00' north latitude, and thence eastwards to the coast of Denmark; and in the south by 51°00' north latitude.

**Sole and Plaice Fishing in the North Sea, English Channel,
Bristol Channel and the Irish Sea**

The Commission recommends:

I Sole and Plaice Fishing in the North Sea

1. The catches of sole (*solea solea*) and plaice (*Pleuronectes platessa*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 4 shall not be such as to exceed aggregate amounts of 12,500 tons and 126,000 tons respectively in the calendar year 1975.

2. The total catch of sole by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: –

	(tons)
Belgium	1,200
Denmark and Faroes	600
France	350
Germany, Federal Republic of	500
Netherlands	9,200
United Kingdom	600
Others (total)	50

3. The total catch of plaice by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: –

	(tons)
Belgium	5,500
Denmark and Faroes	30,000
France	2,500
Germany, Federal Republic of	5,500
Netherlands	47,000
United Kingdom	34,500
Others (total)	1,000

4. The area to which paragraphs 1 to 3 of this Recommendation apply is bounded in the north and west by a line drawn from a point on the coast of Norway in 62°00' north latitude westwards to 4°00' west longitude and thence southwards to the north coast of Scotland; in the east by a line drawn from a point on the south coast of Norway in 7°00' east longitude southwards to 57°30' north latitude, thence eastwards to 8°00' east longitude, thence southwards to 57°00' north latitude, and thence eastwards to the coast of Denmark; and in the south by 51°00' north latitude.

5. No vessel exceeding 50 GRT and 300 HP shall trawl for sole or plaice inside the coastal waters off the mainland coasts of Belgium, the Netherlands, the Federal Republic of Germany, and the west coast of Denmark up to the latitude of 56°30' north.

6. For the purpose of this Recommendation, coastal waters shall be defined as extending 12 miles from the baselines from which the territorial sea is measured.

7. Notwithstanding paragraph 5 above, 10% by weight of each landing of fishing directed for other species may consist of sole and plaice.

II Sole and Plaice Fishing in the English Channel

1. The catches of sole (*solea solea*) and plaice (*Pleuronectes platessa*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 4 shall not be such as to exceed aggregate amounts of 1,400 tons and 3,260 tons respectively in the calendar year 1975.

2. The total catch of sole by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: —

	(tons)
Belgium	100
France	870
United Kingdom	405
Others (total)	25

3. The total catch of plaice by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: —

	(tons)
Belgium	70
France	1,880
United Kingdom	1,280
Others (total)	30

4. The area to which this Recommendation applies is bounded in the west by a line drawn from a point on the coast of Cornwall in 50°00' north latitude westwards to 7°00' west longitude, thence southwards to 49°30' north latitude, thence eastwards to 5°00' west longitude, thence southwards to 48°00' north latitude and thence eastwards to the coast of France; and in the north-east by the 51°00' north latitude.

III *Sole and Plaice Fishing in the Bristol Channel*

1. The catches of sole (*solea solea*) and plaice (*Pleuronectes platessa*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 4 shall not be such as to exceed aggregate amounts of 700 tons and 800 tons respectively in the calendar year 1975.

2. The total catch of sole by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: —

	(tons)
Belgium	400
France	100
United Kingdom	190
Others (total)	10.

3. The total catch of plaice by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: —

	(tons)
Belgium	130
France	160
United Kingdom	500
Others (total)	10.

4. The area to which this Recommendation applies is bounded by a line drawn from a point on the south coast of Wales in 5°00' west longitude southwards to 51°00' north latitude, thence westwards to 6°00' west longitude, thence southwards to 50°30' north latitude, thence westwards to 7°00' west longitude, thence southwards to 50°00' north latitude, and thence eastwards to the coast of Cornwall.

IV *Sole and Plaice Fishing in the Irish Sea*

1. The catches of sole (*solea solea*) and plaice (*Pleuronectes platessa*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 4 shall not be such as to exceed aggregate amounts of 1,700 tons and 5,100 tons respectively in the calendar year 1975.

2. The total catch of sole by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: -

	(tons)
Belgium	725
France	155
Ireland	105
Netherlands	245
United Kingdom	455
Others (total)	15.

3. The total catch of plaice by each Contracting State in the area concerned during this record shall be restricted to the following amounts: -

	(tons)
Belgium	250
France	270
Ireland	1,300
Netherlands	20
United Kingdom	3,210
Others (total)	50.

4. The area to which this Recommendation applies lies between Great Britain and Ireland, bounded in the north by 55°00' north latitude and in the south by 52°00' north latitude.

Celtic Sea Herring

1. Catches of herring (*Clupea harengus*) taken by Contracting States in the area defined in paragraph 3 shall not be such as to exceed the aggregate amount of 25,000 tons during the period 1 April 1975 to 31 March 1976.

2. The total catch of herring by each Contracting State in the area concerned during this period shall be restricted to the following amounts: -

	Tons
France	3,600
Ireland	14,000
Netherlands	5,000
United Kingdom	800
Others (total)	1,600

3. The area to which paragraphs 1 and 2 of this Recommendation apply is the zone bounded to the north by 52°30' north latitude; to the west by 09°00' west longitude; to the south by 48°00' north latitude, and to the east by a line connecting the following points: -

48°00' N latitude	5°00' W longitude;
49°30' N latitude	5°00' W longitude;
49°30' N latitude	7°00' W longitude;
50°30' N latitude	7°00' W longitude;
50°30' N latitude	6°00' W longitude;
51°00' N latitude	6°00' W longitude;
51°00' N latitude	5°00' W longitude;

and northwards to the coast of Wales.

Fishing for Mackerel in the North Sea, Skagerrak and Kattegat

1. Fishing for mackerel for industrial purposes is prohibited during the period 1 January 1975 to 30 June 1975 in those parts of the Convention area described in paragraph 5 below.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, each Contracting State may fish for mackerel for industrial purposes provided that such catches by any one country shall not exceed an allocation equivalent to 150% of whichever was the higher of its catches in the same period of either 1972 or 1973, subject to a minimum allocation of 2,500 tons and a maximum allocation of 10,000 tons.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, the quantity allocated to Sweden shall be the same as that for Denmark (excluding Faroe).

4. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, a by-catch of mackerel of up to 20% of the weight of each landing of other species for industrial purposes is allowed.

5. The area within which this regulation is to apply comprises the waters bounded by a line beginning at a point on the coast of Norway in 60°00' north latitude; thence due west to 4°00' west longitude; thence due south to the coast of Scotland; thence in an easterly and southerly direction along the coasts of Scotland and England to a point in 51°00' north latitude; thence due east to the coast of France; thence in a north-easterly direction along the coasts of France, Belgium, the Netherlands and the Federal Repu-

blic of Germany to the western terminus of its boundary with Denmark; thence along the west coast of Jutland to Thyborøn; thence in a southerly and easterly direction along the south coast of the Limfjord to Egensekloster Point; thence in a southerly direction along the east coast of Jutland to Hasenore Head; thence across the Great Belt to Griben Point; thence along the north coast of Zealand to Gilbjerg Head; thence across the northern approaches of the Øresund to the Kullen, on the coast of Sweden; thence in a generally northerly direction along the west coast of Sweden and the south and west coasts of Norway to the point of beginning.

Regulation of herring in the North Sea and Skagerrak

To provide that TACs and national allocations for North Sea herring in the period from 1 July 1975 to 30 June 1976 shall be the amounts approved unanimously by Member States voting on the proposal at the Annual Meeting of the Commission in 1975.

Uitgegeven de *twaaftde* maart 1975.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.
